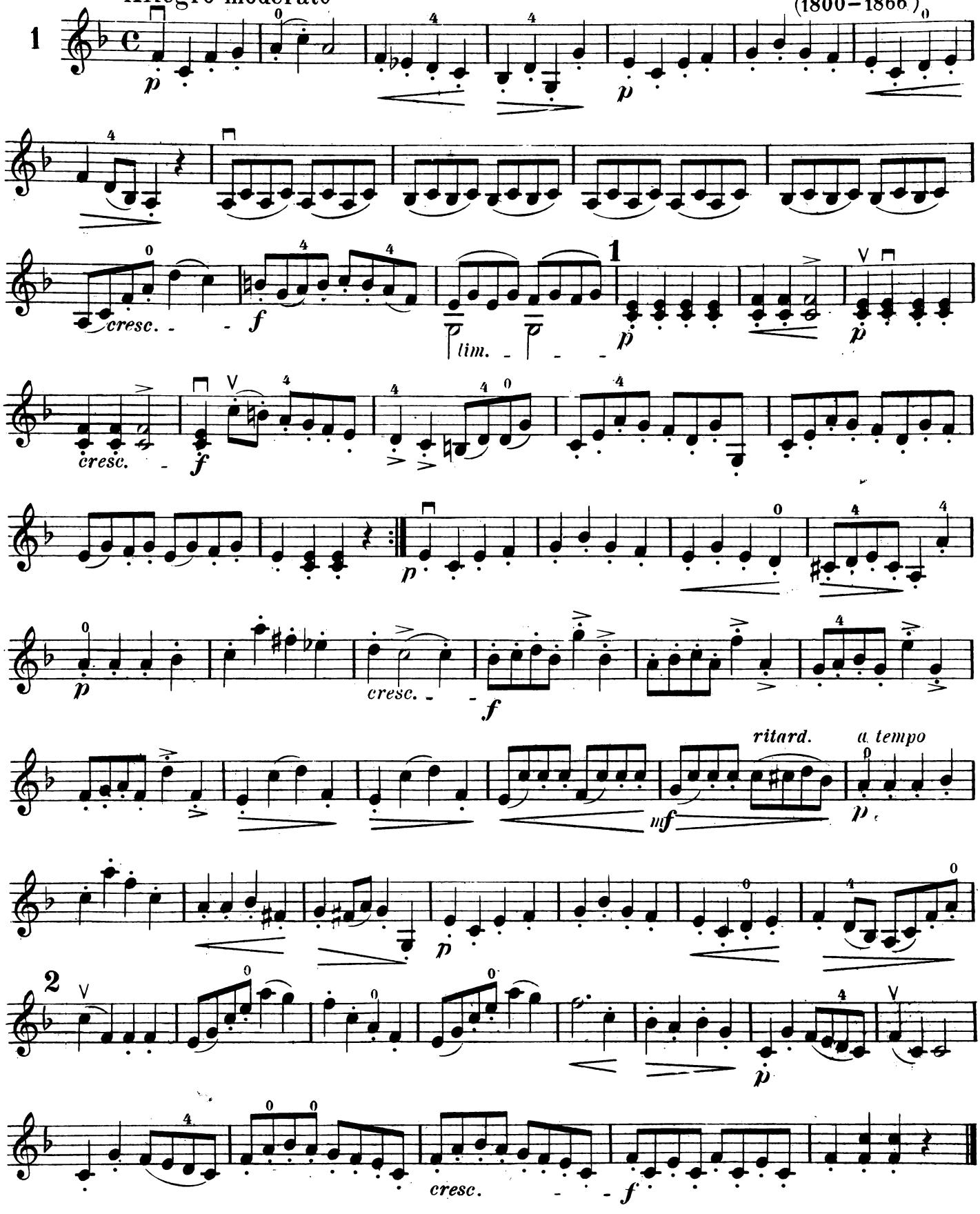
Trois Duos

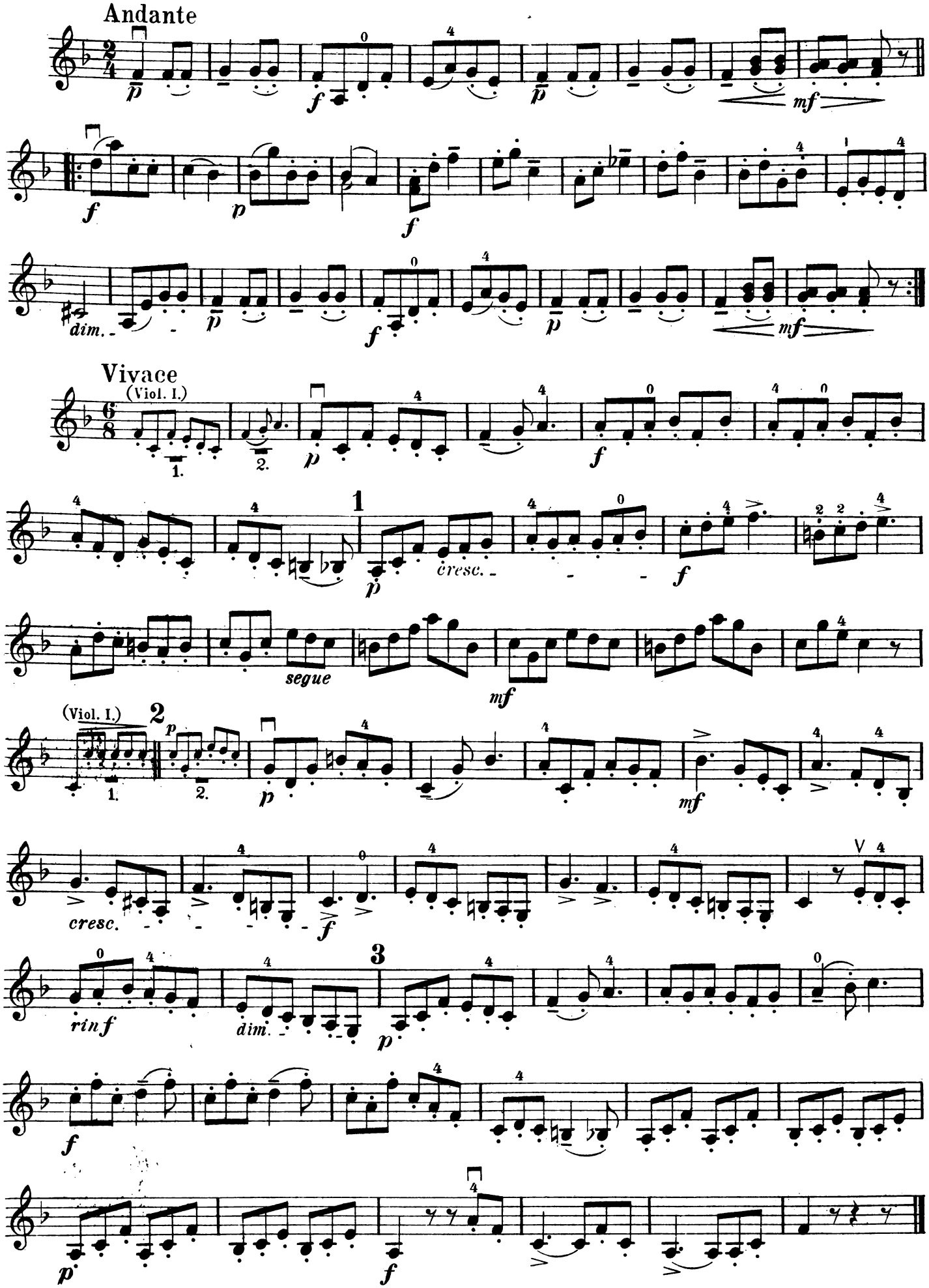
Zeichenerklärung
Abréviations et signes } *pag 8*
Explanation of Sings

Violino Secondo

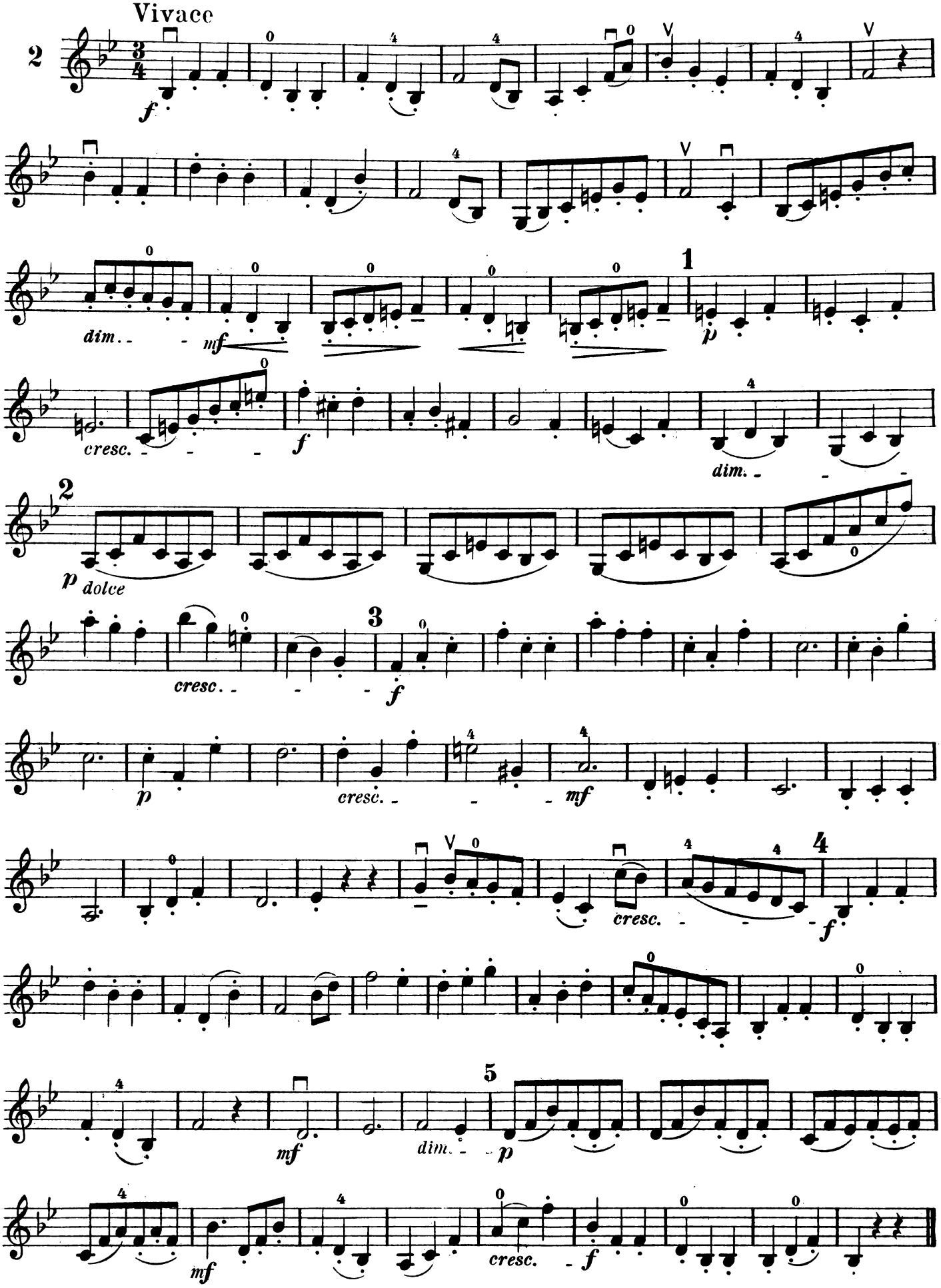
J. W. Kalliwoda, Op. 179
(1800–1866)

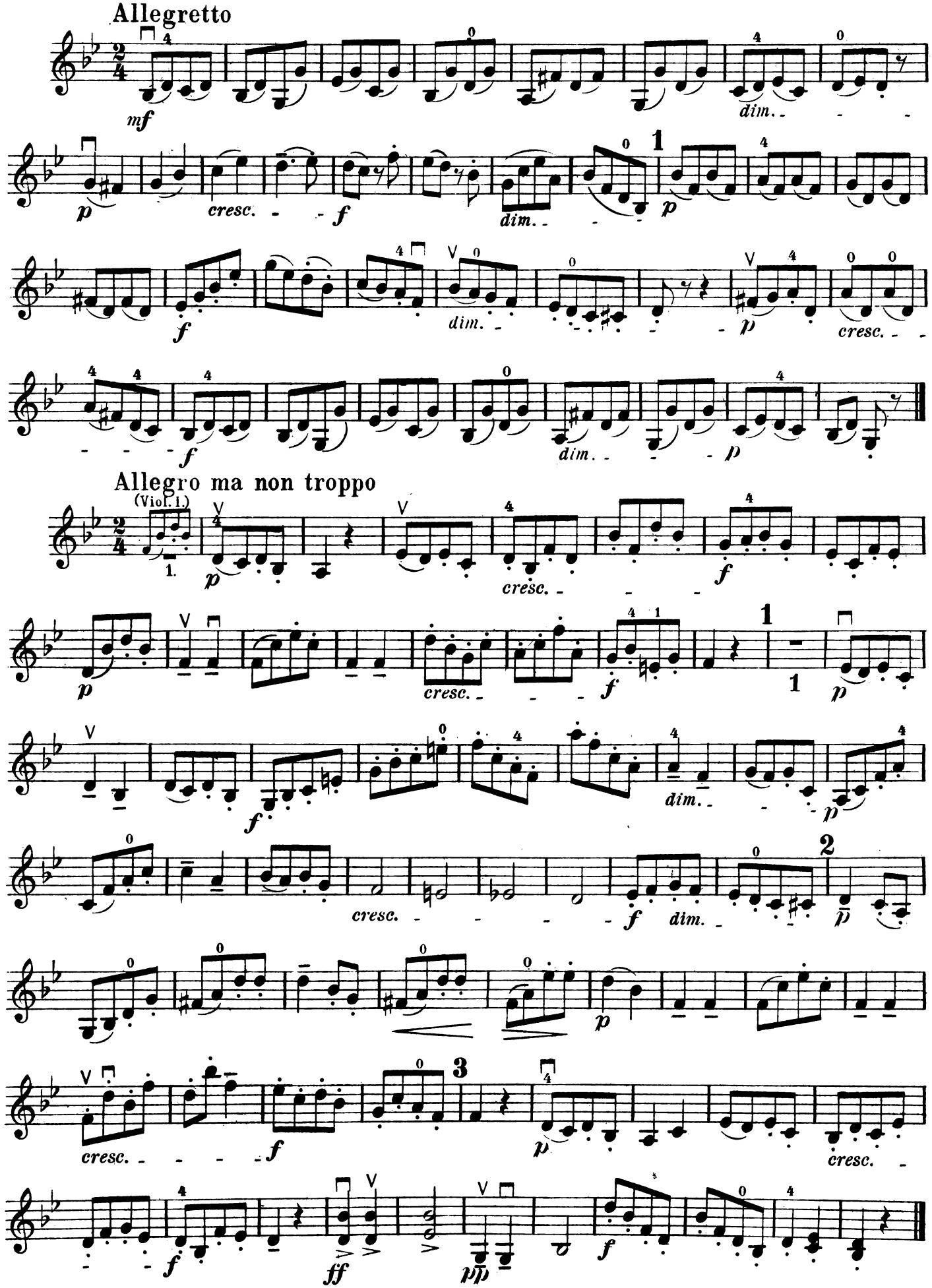
Allegro moderato



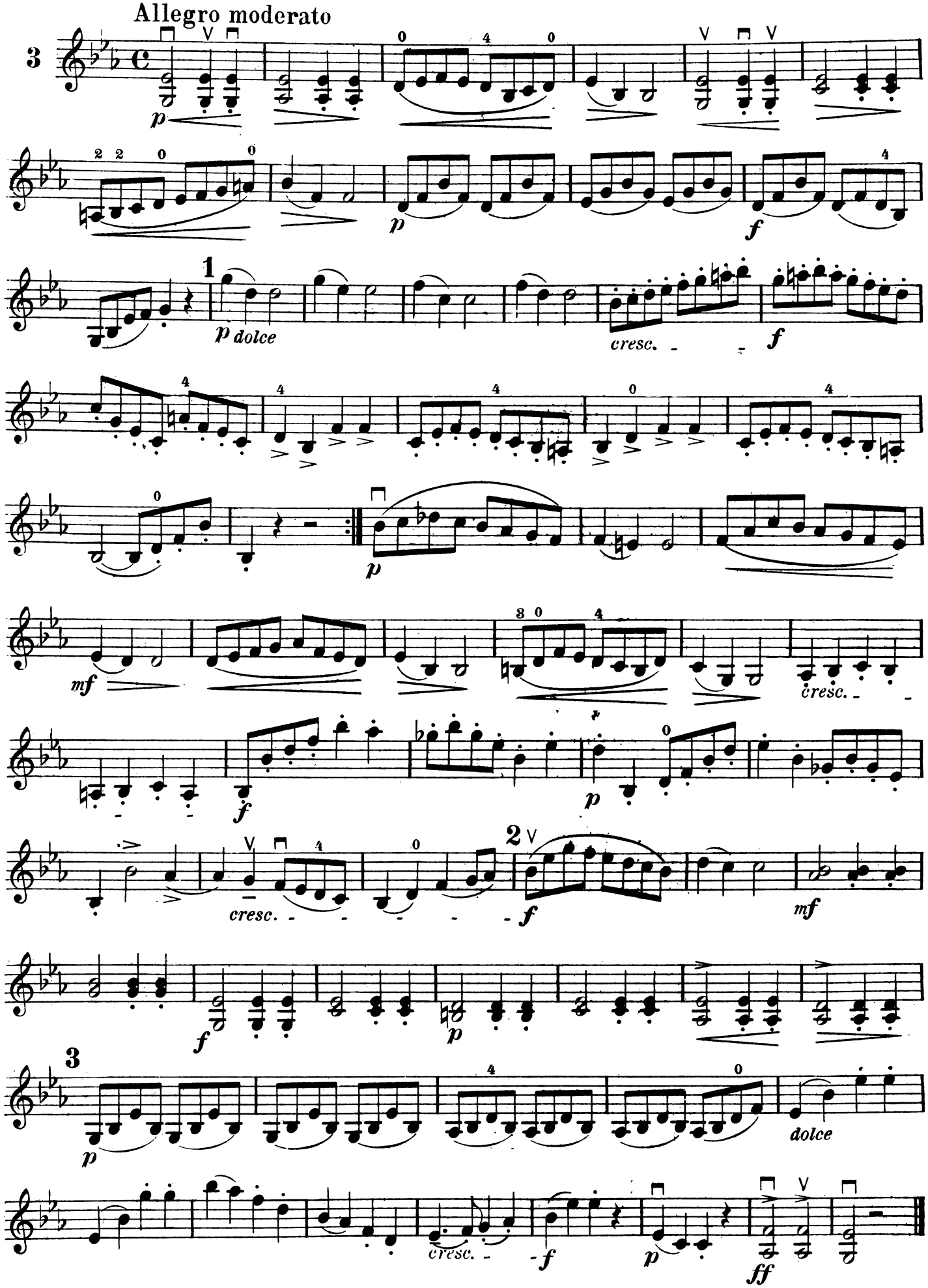

Andante
Vivace
(Viol. I.)
dim.
cresc.
segue
(Viol. I.)
cresc.
rinf
dim.

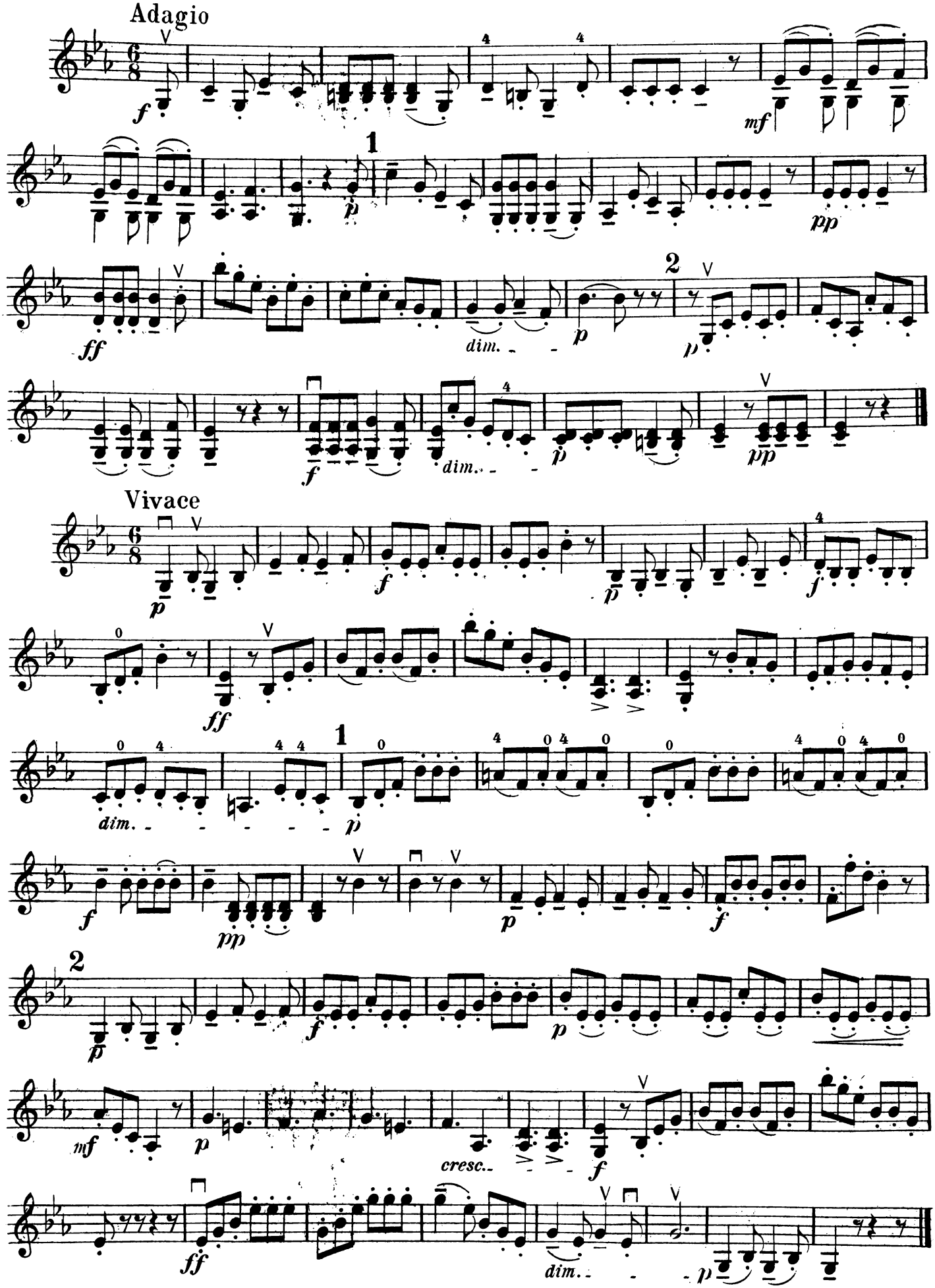
Violino Secondo




Allegretto
mf
dim.
p
cresc.
f
dim.
1
p
f
dim.
p
cresc.
f
dim.
p
Allegro ma non troppo
(Viol. I.)
1.
p
cresc.
f
p
cresc.
f
1
1
p
f
dim.
p
cresc.
f
dim.
2
p
p
cresc.
f
3
p
cresc.
f
ff
pp
f

Violino Secondo




Adagio
Vivace
dim.
cresc.

Zeichenerklärung

⊓	= Herabstrich
V	= Hinaufstrich
G. B.	= ganzer Bogen
Oh.	= oberer halber Bogen
Uh.	= unterer halber Bogen
Fr.	= am Frosch des Bogens
M.	= in der Mitte des Bogens
Sp.	= an der Spitze des Bogens
Ov.	= oberes Viertel des Bogens
’	= Luftpause
∿	= Schneller (ein Schlag)
∿∿	= Pralltriller (zwei Schläge)
– – – –	= breit gezogen (singend)
. . . .	= gestoßen oder gehämmert (martelé)
▾ ▾ ▾ ▾	= geworfen (spiccato) oder hüpfend (sautillé)
+	= unregelmäßiger Strich (raschere Bogenführung)
└— oder: ┌—	= den betreffenden Finger liegen lassen

Die römischen Ziffern zeigen den Eintritt in die betreffende Lage an

$^1/_2$ L = die halbe Lage

Ein Punkt am Schlusse und außerhalb eines Bindebogens ⌒· ·⌒ bedeutet, daß die letzte Note nicht nachgezogen, aber auch nicht angestoßen werden darf

Wenn über den Notenköpfen von 8tel oder 16tel Noten weder Punkte noch Striche stehen, so sind dieselben immer breitgezogen zu spielen

E = auf der E-Saite
A = „ „ A- „
D = „ „ D- „
G = „ „ G- „
} zu spielen

Signes et abréviations

⊓	= Tiré
V	= Poussé
G. B.	= Avec tout l’archet
Oh.	= Avec la moitié supérieure de l’archet
Uh.	= Avec la moitié inférieure de l’archet
Fr.	= Du talon
M.	= Au milieu de l’archet
Sp.	= De la pointe
Ov.	= Avec le quart supérieur de l’archet
’	= Une petite pause
∿	= Simple mordant (un battement)
∿∿	= Double mordant (deux battements)
– – – –	= Soutenu (cantabile)
. . . .	= Détaché (staccato) ou martelé
▾ ▾ ▾ ▾	= Précipité (spiccato) ou sautillé
+	= Trait irrégulier (coup d’archet rapide)
└— ou ┌—	= Laissez le doigt en place

Les chiffres romains indiquent l’entrée dans la position correspondante

$^1/_2$ L = La demi-position

Le point placé à la fin et à l’extérieur d’un legato ⌒· ·⌒ indique que la dernière note du groupe réuni par le legato, sans être „traînée“, ne doit pas non plus être martelée

Les croches ou les doublescroches surmontées soit par des points, soit par des tirets doivent toujours être jouées d’une manière très soutenue

E = A jouer sur la corde mi
A = „ „ „ „ „ la
D = „ „ „ „ „ ré
G = „ „ „ „ „ sol

Explanation of the signs

⊓	= Downbow
V	= Upbow
G. B.	= Whole bow
Oh.	= Upper half of bow
Uh.	= Lower half of bow
Fr.	= At the heel of bow
M.	= In the middle of bow
Sp.	= At the point of bow
Ov.	= Upper quarter of bow
’	= Breath mark
∿	= Mordent (1 turn)
∿∿	= A double Mordent (2 turns)
– – – –	= Broad and sustained (singing)
. . . .	= Detached or hammered (Martelé)
▾ ▾ ▾ ▾	= Thrown (Spiccato) or Springing (Sautillé)
+	= An irregular stroke (fast bowing)
└— or ┌—	= Let the respective finger remain

Roman figures denote the beginning of the various positions

$^1/_2$ = Half position

A dot at the end and also half way through a slur ⌒· ·⌒ means, that the last note should not be held, but on the other hand it should not be played staccato

When neither dots nor strokes appear over the quavers or semiquavers they should be played in a broad sustained manner

E = to be played on the E String
A = „ „ „ „ „ A „
D = „ „ „ „ „ D „
G = „ „ „ „ „ G „